



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
19 November 1999
Russian
Original: English

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 121 повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам на
двухгодичный период 2000-2001 годов

Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов
инфляции

Доклад Генерального секретаря

Резюме

В соответствии с установившейся практикой производится пересчет предлагаемого бюджета по программам до его принятия Генеральной Ассамблеей после предварительного пересчета, отраженного в предложениях по бюджету Генерального секретаря (A/54/6/Rev.1).

В настоящем докладе представлены последние данные о фактических темпах инфляции, результатах обследований окладов и динамике индексов коррективов по месту службы в 1999 году, а также о воздействии изменения оперативных обменных курсов в 1999 году на предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов.

Пересчитанный объем ресурсов, предложенных по статьям расходов, составит 2 584,6 млн. долл. США. Аналогичным образом, пересчитанная смета поступлений на период 2000-2001 годов составит 365,7 млн. долл. США.

1. В целях обеспечения сопоставимой основы для анализа увеличения или сокращения расходов по программам по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом в предлагаемом бюджете по программам используются те же уровни цен и те же обменные курсы, что и в нынешнем бюджете по программам. В то же время в предлагаемом бюджете по программам предусмотрены ассигнования на покрытие предполагаемых дополнительных расходов в связи с инфляцией и на корректировки, вызванные изменениями обменных курсов. Эти ассигнования носят обособленный характер и указываются в предлагаемом бюджете по программам отдельно в колонке "пересчет". После подготовки предлагаемого бюджета по программам "пересчет" бюджета по программам производится в течение двухгодичного цикла трижды:
 - a) информация о первом пересчете (по состоянию на момент подготовки настоящего доклада) включается в пересмотренную смету, представляемую Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи для обновления содержащихся в предлагаемом бюджете по программам данных о потребностях в ресурсах до утверждения первоначальных ассигнований;
 - b) информация о втором пересчете включается в пересмотренную смету, представляемую Генеральным секретарем в первом докладе об исполнении бюджета (конец первого года двухгодичного периода) в связи с утверждением пересмотренных ассигнований;
 - c) информация о третьем пересчете включается во второй доклад об исполнении бюджета (конец второго года двухгодичного периода) в связи с утверждением окончательных ассигнований.
2. Как и предполагалось во введении к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов (A/54/6/Rev.1, том 1, пункт 8) информация о пересчете предлагаемого бюджета по программам приводится в целях учета изменений оперативных обменных курсов, данных о фактических темпах инфляции, результатов обследований окладов, если таковые имеются, и динамики индексов корректиров по месту службы. В данном конкретном случае в основу пересчета положены данные, имевшиеся по состоянию на ноябрь 1999 года.
3. В приводимой ниже таблице приводится краткая информация о результатах пересчета на основе параметров, изложенных в последующих пунктах. В результате принятия Пятым комитетом конкретных решений о последствиях для бюджета по программам и по пересмотренной смете в случае необходимости в смету могут быть внесены дополнительные коррективы.

Первоначальный предложенный бюджет по программам на 2000-2001 годы (1)	Коррективы, рекомендованные Консультативным комитетом ⁴ (2)	Предложенный бюджет по программам + коррективы (3)	Обменный курс (4)	Инфляция	Итого, изменения 6-(2+4+5)	Сметные ассигнования на 2000-2001 годы (7)
(В тыс. долл. США)						
2 655 362,4	(5 785,2)	2 649 577,2	(69 563,8)	4 615,0	(70 734,0)	2 584 628,4

⁴ См. пункты 10 и 11 ниже.

4. В нижеследующих приложениях к настоящему докладу приводятся предлагаемые пересмотренные коэффициенты пересчета, которые будут применяться при первом пересчете в двухгодичном цикле и которые сопоставляются с предположительными оценочными данными, использовавшимися при предварительном пересчете и включенными в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов:

- Таблица I. Обменные курсы и годовые темпы инфляции, включенные в предлагаемый бюджет по программам и в настоящий доклад, с разбивкой по основным местам службы
- Таблица II. Множители корректива по месту службы с разбивкой по основным местам службы
- Таблица III. Коррективы на стоимость жизни с разбивкой по основным местам службы (категория общего обслуживания)
- Таблица IV. Последствия пересчета с разбивкой по разделам, подразделам и основным определяющим факторам

5. Действовавшие на момент пересчета оперативные обменные курсы Организации Объединенных Наций (обменные курсы за последний месяц) часто использовались в качестве основы пересчета. При нынешнем пересчете применялся аналогичный подход, предусматривающий использование обменных курсов за последний месяц (т.е. за ноябрь 1999 года). Это согласуется с точкой зрения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/51/7/Add.6, пункт 5), рекомендовавшим администрации в процессе пересчета использовать такие оперативные обменные курсы, которые позволили бы обеспечить наименьшие сметные потребности.
6. Что касается инфляции, то при необходимости внимание уделяется ряду факторов, включая анализ динамики индекса потребительских цен на товары и услуги в различных местах службы, и возможному увеличению размера окладов сотрудников категории общего обслуживания в зависимости от динамики индексов потребительских цен и результатов сплошных обследований окладов.
7. Что касается окладов сотрудников категории специалистов, хотя их базовые оклады не зависят от обменных курсов, поскольку они деноминированы в долларах США, компонент корректива по месту службы изменяется вслед за изменением стоимости жизни и обменных курсов. Однако при каждом пересчете размер базовых окладов корректируется для учета последних тенденций на основе анализа ежемесячной информации о заработной плате с разбивкой по классам должностей для каждого места службы.
8. В настоящем пересчете учитывается ряд рекомендаций Консультативного комитета, которые отдельно указаны в пунктах 9-11 ниже, а также в прилагаемых таблицах к настоящему докладу. Хотя Генеральная Ассамблея еще должна принять решение по этим рекомендациям, было сделано предположение о том, что целесообразнее всего отразить их на текущем этапе, с тем чтобы можно было конкретно определить расходы, связанные с их осуществлением. Это позволит государствам-членам иметь более полную картину об общем объеме сметы, представленной на рассмотрение, при определении объема ассигнований на двухгодичный период 2000-2001 годов. Однако следует отметить, что будут применяться следующие разъяснения.
9. В пункте 128 своего доклада (A/54/7) Консультативный комитет указал, что не имеется оснований для изменения общего объема ресурсов, предлагаемого Генеральным секретарем. Однако одновременно с этим в пункте 130 Комитет указал, что имеется несколько областей и разделов, для которых может потребоваться выделение дополнительных ресурсов. В целях выявления этих конкретных областей или разделов при условии компенсации увеличения или сокращения объема ресурсов потребуется разъяснение по разделам, прежде чем такие увеличения или сокращения могут быть отражены в смете. Однако в том, что касается четко определенных рекомендаций Консультативного комитета, затрагивающих отдельные разделы бюджета, то результаты этих рекомендаций учитываются в настоящем пересчете и подробно излагаются ниже.

10. В пункте 28 вступления к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000-2001 годов предлагается единообразная норма вакансий применительно к должностям категории специалистов и общего обслуживания: 5 процентов для должностей категории специалистов и 2,5 процента — для должностей категории общего обслуживания. Однако в пункте 36 своего доклада Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендует восстановить коэффициент отсроченного найма применительно к новым должностям в размере 50 процентов. В этой связи в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета смета была скорректирована на сумму в 48,9 млн. долл. США брутто.
11. Кроме того, при пересчете учитывались другие рекомендации в отношении корректировки отдельных разделов на сумму в 903 200 долл. США. Рекомендации приводятся ниже со ссылкой на конкретный раздел и пункт доклада Консультативного комитета:

Рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе (A/54/7)		
Раздел	Ссылка на пункты	Описание
Раздел 1 «Общее формирование политики, руководство и координация»	I.16	Не убежден в отношении предложения о новой должности С-5 в Административной канцелярии Генерального секретаря для оказания помощи первому заместителю Генерального секретаря в выполнении ее обязанностей, связанных с текущим процессом реформы.
Раздел 11А «Торговля и развитие»	IV.38	Не рекомендовал перевод должности С-2 из подпрограммы 5 в подпрограмму 1.
Раздел 22 «Права человека»	VI.12	Не рекомендовал испрашивать дополнительную новую должность С-4 для Нью-Йоркского отделения Управления Верховного комиссара.
Раздел 25 «Гуманитарная помощь»	VI.28 и VI.31	Не рекомендовал перевод одной должности С-2 из Нью-Йорка в женевское отделение связи Межучрежденческого постоянного комитета (из подпрограммы 2 в подпрограмму 1); рекомендовал, чтобы субсидия, выделяемая Программой развития Организации Объединенных Наций из регулярного бюджета, составляла 2 310 000 долл. США на двухгодичный период 2000-2001 годов, а не 2 309 300 долл. США (увеличение на 700 долл. США).
Раздел 26 «Общественная информация»	VII.8	Не рекомендовал реклассифицировать должность С-5 до уровня Д-1 по разделу «Административное руководство и управление».
Раздел 28 «Внутренний надзор»	IX.5	Не рекомендовал реклассифицировать должности С-5 до уровня Д-1 по разделу «Административное руководство и управление»; рекомендовал учредить новую должность сотрудника по планированию и исполнению на уровне С-4 и на уровне С-5, как это отражено в предлагаемом бюджете по программам.
Раздел 29 «Совместно финансируемая административная деятельность»	X.16	Не рекомендовал выделять ассигнования для покрытия доли Организации Объединенных Наций в расходах, связанных с деятельностью Координационного комитета по информационным системам.

12. В приложении IV содержится пересмотренная смета на двухгодичный период 2000-2001 годов с подробной разбивкой по разделам и основным определяющим факторам, составленная в результате пересчета потребностей в ресурсах, предусмотренных в расходной части предлагаемого бюджета по программам, включая коррективы, перечисленные в пунктах 10 и 11 выше, на основе использования обменных курсов и темпов инфляции, рекомендованных в настоящем докладе.
13. Вышеупомянутые бюджетные факторы предлагается использовать и в отношении разделов поступлений. Ниже кратко рассматривается пересмотренная смета по разделам поступлений:

Раздел	Первоначальный предлагаемый бюджет по программам на 2000-2001 годы (тыс. долл. США)	Пересмотренная смета	Увеличение/ (сокращение)
IS1. Поступления по плану налогообложения персонала	326 945,2	323 119,6	(3 825,6)
IS2. Общие поступления	37 900,0	37 356,0	(544,0)
IS3. Услуги для общественности	5 590,5	5 215,4	(375,1)
Итого	<u>370 435,7</u>	<u>365 691,0</u>	<u>(4 744,7)</u>

Таблица I

Обменные курсы и темпы инфляции, включенные в предлагаемый бюджет по программам и в настоящий доклад, с разбивкой по основным местам службы

Основное место службы (валюта)	Обменные курсы, 2000-2001 годы		Среднегодовые темпы инфляции (в процентах)			
	Предлагаемый бюджет по программам	В настоящем докладе ^a	Предлагаемый бюджет по программам		В настоящем докладе	
			1999 год ^b	2000-2001 годы	1999 год ^c	2000-2001 годы
Нью-Йорк (доллары США)	—		2,4	2,4	2,2	2,6
Женева (швейцарские франки)	1,46	1,53	0,9	0,9	0,7	1,1
Вена (австрийские шиллинги)	12,45	13,10	1,5	1,5	0,6	1,2
Гаага (голландские гульдены)	2,01	2,10	2,3	2,3	2,3	2,4
Бангкок (тайские баты)	41,17	38,91	7,0	7,0	0,8	0,8
Сантьяго (чилийские песо)	451,55	535,00	4,8	4,8	2,9	2,9
Мехико (мексиканские песо)	8,78	9,45	13,3	13,3	16,6	16,6
Аддис-Абеба (эфиопские быры)	7,06	8,12	2,4	2,4	2,2	2,6
Найроби (кенийские шиллинги)	60,45	75,00	9,0	9,0	5,8	5,8
Порт-оф-Спейн (доллары Тринидада и Тобаго)	6,24	6,20	5,8	5,8	3,1	3,1
ГВНООНИП (рупий)	40,44	43,12	16,5	16,5	10,1	10,1
ОНВУП (новые шекели)	3,67	4,24	4,0	4,0	5,3	5,3
Газа (новые шекели)	3,67	4,24	4,0	4,0	5,3	5,3
БАПОР (шекели)	3,67	4,24	4,0	4,0	5,3	5,3
Бейрут (ливанские фунты)	1 512,18	1 501,00	4,9	4,9	1,5	1,5
Информационные центры Организации Объединенных Наций ^d	—		2,4	2,4	2,2	2,6

^a Обменный курс по состоянию на ноябрь 1999 года.

^b Пересмотренные ассигнования на 1998-1999 годы.

^c Средние показатели за 1999 год, исчисленные с использованием фактических показателей по ноябрь включительно и показателя за ноябрь для прогнозирования показателя за декабрь.

^d Совокупные показатели темпов инфляции и изменений обменных курсов.

Таблица П

Множители корректива по месту службы с разбивкой по основным местам службы

Основное место службы	Предлагаемый бюджет по программам			В настоящем докладе	
	1999 год ^a	2000 год ^b	2001 год ^b	2000 год	2001 год
Нью-Йорк	146,9	146,8	149,5	148,6	151,7
Женева	154,0	150,3	150,3	144,2	144,2
Вена	136,5	134,2	135,8	127,2	127,9
Гаага	127,6	124,6	125,7	120,0	120,6
Бангкок	116,9	110,0	113,6	111,3	111,3
Сантьяго	129,0	127,1	128,8	116,2	116,2
Мехико	108,3	119,2	127,5	117,2	127,0
Аддис-Абеба	118,1	115,3	115,3	112,8	112,8
Найроби	125,0	127,8	133,9	118,2	118,2
Порт-оф-Спейн	120,1	119,5	123,8	116,9	119,4
ГВНООНИП	127,6	132,9	145,5	126,4	133,8
ОНВУП	123,5	125,0	126,9	119,5	121,4
Газа	123,5	125,0	126,9	119,5	121,4
БАПОР	123,5	125,0	126,9	119,5	121,4
Бейрут	148,1	144,6	145,3	144,7	144,7
Информационные центры Организации Объединенных Наций	126,8	129,2	131,7	127,9	128,6

^a Пересмотренные ассигнования на 1998-1999 годы.

^b Множители на 2000 год и последующий период скорректированы для консолидации 2,48 пунктов множителя с 1 марта 1999 года.

Таблица III

Ежегодные корректировки с учетом изменения стоимости жизни с разбивкой по основным местам службы (категория общего обслуживания)

Основное место службы	Предлагаемый бюджет по программам		В настоящем докладе	
	1999 год ^a	2000 год	1999 год	2000-2001 годы
Нью-Йорк	2,0	2,0	1,5	2,6
Женева	—	—	—	1,1
Вена	—	—	—	1,2
Гаага	2,2	2,0	1,5	2,4
Бангкок	15,0	15,0	—	0,8
Сантьяго	5,7	5,0	4,3	2,9 ^b
Мехико	12,1	10,0	10,5	16,6
Аддис-Абеба	4,6	4,6	4,6	2,6 ^b
Найроби	8,0	8,0	18,8	5,8 ^b
Порт-оф-Спейн	3,1	3,2	6,0	3,1
ГВНООНИП	4,5	4,5	16,7	10,1 ^b
ОНВУП	6,3	6,3	6,9	5,3 ^b
Газа	6,3	6,3	6,9	5,3
БАПОР	6,3	6,3	6,9	5,3
Бейрут	4,5	4,5	4,5	1,5 ^b
Информационные центры Организации Объединенных Наций	4,5	4,5	4,5	2,6

^a Пересмотренные ассигнования на 1998-1999 годы.

^b Перспективные оценки.

Таблица IV

Последствия пересчета с разбивкой по разделам, подразделам и основным определяющим факторам
(В тыс. долл. США)

Расходные разделы	Предлагаемый бюджет по программам	Коррективы, рекомендованные Консультативным комитетом	Предлагаемый бюджет по программам + коррективы Консультативного комитета	Пересчет			Сметные ассигнования на 2000-2001 годы
				Валютные колебания	Инфляция	Общие изменения	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)=(2)+(4)+(5)	(7)=(1)+(6)	
1. Общее формирование политики, руководство и координация	48 658,3	(537,7)	48 120,6	(364,6)	304,4	(597,9)	48 060,4
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	441 244,9	—	441 244,9	(8 619,2)	2 247,8	(6 371,4)	434 873,5
3. Политические вопросы	134 647,0	(38,3)	134 608,7	—	407,1	368,8	135 015,8
4. Разоружение	14 216,2	(226,8)	13 989,4	(91,1)	55,4	(262,5)	13 953,7
5. Операции по поддержанию мира	88 598,2	—	88 598,2	(7 102,3)	961,8	(6 140,5)	82 457,7
6. Использование космического пространства в мирных целях	4 162,0	—	4 162,0	(194,5)	(111,9)	(306,4)	3 855,6
7. Международный Суд	22 263,1	(315,6)	21 947,5	(517,4)	114,6	(718,4)	21 544,7
8. Правовые вопросы	35 299,7	(194,8)	35 104,9	(170,9)	166,9	(198,8)	35 100,9
9. Экономические и социальные вопросы	113 822,6	—	113 822,6	—	935,0	935,0	114 757,6
10. Африка: Новая программа по обеспечению развития	6 337,2	(263,7)	6 073,5	(124,0)	129,4	(258,3)	6 078,9
11. Торговля и развитие	115 473,3	—	115 473,3	(5 080,0)	(42,8)	(5 122,8)	110 350,5
А. Торговля и развитие	95 302,4	—	95 302,4	(4 173,4)	(27,2)	(4 200,6)	91 101,8
В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	20 170,9	—	20 170,9	(906,6)	(15,6)	(922,2)	19 248,7
12. Окружающая среда	9 463,4	—	9 463,4	(1 031,6)	568,5	(463,1)	9 000,3
13. Населенные пункты	14 633,3	—	14 633,3	(2 070,3)	1 544,2	(526,1)	14 107,2
14. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	6 175,6	(105,3)	6 070,3	(277,2)	(156,2)	(538,7)	5 636,9
15. Международный контроль над наркотическими средствами	17 558,9	(295,6)	17 263,3	(762,9)	(408,0)	(1 466,5)	16 092,4
16. Экономическое и социальное развитие в Африке	83 519,3	(558,6)	82 960,7	(9 041,1)	5 764,5	(3 835,2)	79 684,1
17. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-тихоокеанском регионе	64 472,6	—	64 472,6	3 199,8	(9 984,3)	(6 784,5)	57 688,1
18. Экономическое развитие в Европе	44 290,6	(117,0)	44 173,6	(1 965,8)	182,8	(1 900,0)	42 390,6
19. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	90 757,7	—	90 757,7	(10 986,6)	224,3	(10 762,3)	79 995,4
20. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	53 011,4	—	53 011,4	368,2	(2 297,5)	(1 929,3)	51 082,1
21. Регулярная программа технического сотрудничества	45 138,9	—	45 138,9	(1 722,5)	(864,4)	(2 586,9)	42 552,0
22. Права человека	43 429,9	(921,1)	42 508,8	(1 504,4)	134,6	(2 290,9)	41 139,0
23. Защита беженцев и оказание им помощи	45 650,2	—	45 650,2	(2 061,1)	395,1	(1 666,0)	43 984,2
24. Палестинские беженцы	23 350,4	—	23 350,4	(2 860,1)	687,4	(2 172,7)	21 177,7
25. Гуманитарная помощь	20 029,0	(446,4)	19 582,6	(220,7)	96,8	(570,3)	19 458,7
26. Общественная информация	145 734,0	(23,4)	145 710,6	(366,4)	(97,5)	(487,3)	145 246,7
27. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	460 086,6	—	460 086,6	(8 478,0)	2 412,3	(6 065,7)	454 020,9

Расходные разделы	Предлагаемый бюджет по программам (1)	Коррективы, рекомендованные Консультативным комитетом (2)	Предлагаемый бюджет по программам + коррективы Консультативного комитета (3)	Пересчет			Сметные ассигнования на 2000-2001 годы (7)=(1)+(6)
				Валютные колебания (4)	Инфляция (5)	Общие изменения (6)=(2)+(4)+(5)	
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления	11 619,9	—	11 619,9	—	113,3	113,3	11 733,2
B. Управление по планированию программ, бюджету и счетам	22 761,9	—	22 761,9	—	172,2	172,2	22 934,1
C. Управление людских ресурсов	48 840,4	—	48 840,4	—	254,5	254,5	49 094,9
D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	231 323,0	—	231 323,0	—	380,5	380,5	231 703,5
E. Административное обслуживание, Женева	99 671,4	—	99 671,4	(4 510,8)	825,4	(3 685,4)	95 986,0
F. Административное обслуживание, Вена	29 875,7	—	29 875,7	(1 454,7)	(238,4)	(1 693,1)	28 182,6
G. Административное обслуживание, Найроби	15 994,3	—	15 994,3	(2 512,5)	904,8	(1 607,7)	14 386,6
28. Внутренний надзор	20 079,9	(458,9)	19 621,0	(299,6)	367,9	(390,6)	19 689,3
29. Совместно финансируемая административная деятельность	8 451,8	(466,5)	7 985,3	(202,2)	(110,9)	(779,6)	7 672,2
30. Специальные расходы	53 888,4	—	53 888,4	(404,8)	(42,6)	(447,4)	53 441,0
31. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	45 653,7	—	45 653,7	(1 434,9)	(1 045,8)	(2 480,7)	43 173,0
32. Налогообложение персонала	322 199,3	(815,5)	321 383,8	(5 177,6)	2 076,1	(3 917,0)	318 282,3
33. Счет развития	13 065,0	—	13 065,0	—	—	—	13 065,0
Итого, смета расходов (брутто)	2 655 362,4	(5 785,2)	2 649 577,2	(69 563,8)	4 615,0	(70 734,0)	2 584 628,4
